

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 16. (1203.) szám

Temerin, 2018. április 19.

Ára 50 dinár

Benépesült a határ

– Az elmúlt héten éjjel-nappal zúgtak a gépek a határban. Sokféle munka zajlott: műtrágyaszórás, talajművelés, gyomtalanítás, vetés – mondja Tóth László agrármérnök. – Mi a Zsúnyi–Szilák szövetkezetben vetjük a cukorrépat. A múlt hét végére a vetésterület mintegy kétharmadán földbe került a mag, és bí-

a répa vetésterülete. A szövetkezetben mintegy 800 hektár répa vetésére szerződtek a termelők, ennyi volt tavaly is. Másutt mindenhol kisebb a répa vetésterülete, mint azelőtt, mert a cukor hazai és világszerte ára is csökkent. A cukorgyárak 35 eurócentről 32-re vették vissza a felvásárlási árat. Úgy hírlük, hogy ennek



Temerini panoráma (V. Z. fotója)

zunk benne, hogy néhány nap alatt be is fejezzük. Már megkezdttük a kukorica vetését is. Valójában a cukorrépa, a kukorica és a szója vetése párhuzamosan történik. A természet gondoskodott róla, hogy a két hűsvét között ne lehessen rámenni a földre, de az ünnepek elmúltával benépesült a határ. Most nagyon kedvez az időjárás. Már régen nem volt ennyi nedvesség, mint az idén, bőségesen hullott csapadék. Ennek a sokévi átlaga a környéken 262 mm, az idén pedig mintegy 100 milliméterrel több. Tehát az évi hiányt, a kevesebb csapadékot a természet télen bepótolta. Bízunk benne, hogy ez folytatódik, és a hozamokat illetően jó év elé nézünk.

– Ha egy pillantást vetek a naptárra, azt mondhatom, hogy a répa vetésével két hetet késünk. De ez nem jelent semmit, ugyanis a mag nedves földbe kerül, a talaj hőmérséklete pedig 14-15 Celsius-fok, tehát jó egy hét alatt ki fog kelni nemcsak a répa, hanem a többi haszonnövény is. Abban is bízunk, hogy egyenletes lesz a kelés, ami a további növényvédelmi munkálatok szempontjából fontos.

– A temerini határban nem csökkent

következtében az idén 10-12 ezer hektárral kisebb lesz cukorrépa vetésterülete az országban.

– Szójaból is sokat vetnek a termelők, mivel a szója a legigénytelenebb haszonnövény. Nagyon kevés befektetést igényel, és bőven terem, emiatt döntenek mellette sokan. Kukoricából úgyszintén meglesz a szokásos vetésterület. Búzából az utóbbi jópár évben rendszeresen kevesebbet termesztettek, de ami van, az nagyon szép. A tél kedvezett a búzának, a nagy hidegek idején hótakaró védte, és a vetés nem károsodott. Fajtától függően a gombabetegségekre kell figyelni, sajnos nem lehet elkerülni a vegyszeres kezelést, aminek most van az időszaka.

G. B.

Neves történészek a tájházban

Délvidéki körútjuk során szombaton, április 21-én délután négy órakor neves magyarországi történészek – Hermann Róbert, Kemény Krisztián, Süli Attila és Zakar Péter – látogatnak a temerini tájházba, ahol előadást fognak tartani az 1848-as forradalom és szabadságharc témaköréből. A körutat a Vajdasági Magyar Helytörténeti Társaság és a Vajdasági Magyar Művelődési Intézet, valamint (a temerini rendezvényt) a TAKT szervezi. A viszonylag korai időpontot az indokolja, hogy a vendéglőadók este már Törökbecsén találkoznak az ottani közönséggel. Akit érdekel nemzeti múltunk, ne mulassza el a lehetőségét, hogy találkozhat a magyar történész szakma kiválóságaival. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

(-a)

A Föld napja

A Falco Természetkedvelők Egyesülete szeretettel meghív minden természetbarátot április 22-én (vasárnap) a Föld napja alkalmából tartandó sétára, amelyet a Jegricska partján szervezünk meg. Gyülekező 15 órakor Jegricska partján található infoközpontnál. A kerékpárosok csoportja a Kertészlak elől indul 14 órakor. A séta célja: ismerkedés a folyópart növény- és állatvilágával, a természetjárás népszerűsítése.

TKA

Épül a kerékpárút



Javában folynak az építkezési munkálatok azon a többcélú úton, amelyen egyéssen a Nagybaráig lehet majd kerékpározni, vagy akár futni, kocogni. A felvétel a Nagypartok közelében készült. (Varga Z. fotója)

Épülhet a járeki körforgalmi csomópont

Igor Mirović, a tartományi kormány elnöke még januárban 26 község képviselőjének átnyújtotta a szerződést 36 beruházási projektum megvalósításáról, melyek összértéke 2,3 milliárd dinár. E projektumokat a tartomány, valamint az önkormányzatok saját forrásaikból biztosítják. A napokban Đuro Žiga temerini polgármester szerződést kötött a tartományi nagyberuházási igazgatósággal a Járek bejáratánál építendő körforgalmi csomópont megépítéséről. A létesítményre a község 52,3 millió dinárt kapott, az önrész értéke pedig 2 millió dinár.

Állati tetemek begyűjtése

Az önkormányzat szerződést kötött az újvidéki Eko-Vet Plus Kft.-vel az elhullott állatok tetemének begyűjtéséről és elszállításáról. Ezt a munkát eddig a helyi közművállalat végezte. Értesítik a polgárokat és a jogi személyeket, hogy az állati tetemek elszállítása érdekében a 062/88-41-379-es telefonszámon Vörös Lászlót kell hívni, akinél a szolgáltatás megrendelhető. Előzőleg az elhullás okáról állatorvosi jegyzőkönyvet kötelesek beszerezni.

G. B.

Május 19-én

VI. Vajdasági Vágtá

Május 19-én a Topolya mellett található zobnaticai lóversenypályán tartják meg a VI. Vajdasági Vágtát, mely ezúttal is a szeptemberben Budapesten, a Hősök terén esedékes Nemzeti Vágtá előfutára lesz egyben. A vágtá első három helyezettje képviseli majd Vajdaságot szeptemberben a Hősök terén, a Nemzeti Vágtán. Erről sajtótájékoztató keretében számoltak be a szervezők.

Vajma

Készül a gazdaságfejlesztési stratégia

Megtartotta alakuló és egyben első ülését az önkormányzat 2018–2023-as időszakra vonatkozó gazdaság- és mezőgazdaság-fejlesztési stratégiájának kidolgozásával megbízott munkacsoportja. A projektum kidolgozására a község pályázat útján közel háromszázezer dináros támogatást nyert a tartománytól, míg 75 ezer dinárral a községi költségvetésből finanszírozzák a fejlesztési stratégia elkészítését. A dokumentáció a jelenlegi állapotok felmérése alapján határozza meg a gazdaság és a mezőgazdaság fejlesztésének stratégiáját.

Az önkormányzat különösen fontosnak tartja, hogy a stratégia kidolgozásába bekapcsolódjanak mindazok a gyakorlati szakemberek, akik ismerik a gondokat, amelyek a község gazdaságában és mezőgazdaságában tapasztalhatóak, és segítséget nyújthatnak a regionális és községi fejlesztési ügynökségnek a stratégia kidolgozásában. A munkacsoport mu7nkájában részt vettek a közigazgatási hivatal, az idegenforgalmi szervezet, a nagyobb gazdasági és mezőgazdasági vállalatok, a nemzeti foglalkoztatási hivatal, valamint a Kertbarátkör képviselői.

Az önkormányzat gazdaság- és mezőgazdaság-fejlesztési stratégiája folyamatos mechanizmust jelent a megadott időszak fejlesztésének nyomon követésére. Meghatározza mindkét említett terület alapvető célkitűzéseit és stratégiai irányait, valamint a helyi önkormányzat szerepét, prioritásait és tevékenységeit annak érdekében, hogy hozzájáruljon a helyi gazdasági és társadalmi fejlődéshez.

G. B.

Középiskolások népművészeti vetélkedője

A temerini Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület színháztermében 29. alkalommal tartották meg a Középiskolások Népművészeti vetélkedőjét, a KNV-t. Vajdaság szinte minden területéről érkeztek fiatalok. Egyebek mellett a szólóéneket, a szólótánc, néptánc- és énekcsoportokat, az énekszólást, a hangszerszólást és hangszeres kíségyüttesek kategóriájában mérhették össze tudásukat. Idén összesen 22 versenyszámot mutattak be a vajdasági diákok.

A díjazottak között van **Szajler Adrián** (Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület, Temerin) temerini versenyző, aki hangszerszólóban harmadik díjat nyert.

T. F.



A népművészeti vetélkedő táncverseny részét Temerinben rendezték meg, Varga Zoltán fotói ennek két részletét örökítik meg.

Szavalóverseny Újvidéken

Az újvidéki Petőfi Sándor Magyar Művelődési Központban április 14-én tartották meg a XI. Petőfi Sándor szavalóversenyt, amelyen általános- és középiskolások, valamint egyetemisták bármely magyar költő versével nevezhettek be. A verseny nagyon erős mezőnyben zajlott, több mint 80 versenyzővel, köztük számos temerini versmondóval.

A verseny temerini díjazottjai: I. kategória (általános iskola 1. és 2. osztály): 1. díj **Csévári Lara**, 2. díj **Varga Martin**. Különdíj: **Gombár Réka**. II. kategória (általános iskola 3. és 4. osztály): 1. **Szép Benedek**, 2. **Csévári Nina**, 3. **Tót Vilmos**. Különdíj: **Gombár Viktor**. III. kategória (általános iskola 5. és 6. osztály): 1. **Pásztor Dávid**, 2. **Tóth Katarina**. Különdíj: **Majoros Lara**. IV. kategória (általános iskola 7. és 8. osztály): 3. **Lukács Melissza**. Különdíj: **Tóth Livia**. V. kategória (középiskola): 2. **Sziveri Éva**.



G. B. A szavalóverseny díjazottjai

A Kertbarátkör hírei

A kör az idén is megtartotta a fogadalmi ünnepét, a Gyümölcsoltó Boldogasszonyt. Az ünnep a nagymisével kezdődött és közös ebéddel folytatódott. A tagok nagy számban vettek részt az ünnepi szentmisén.

Az idén is megszervezzük A legszebb konyhakertek program helyi versenyt.

Ez alkalomból április 19-én a Kertészlakban 19 órakor tartunk torzót, ahol minden benevezett kerttulajdonos és kertművelő az NS Seme Magház jóvoltából vetőmagcsomagot kap a sikeres termeléshez. Kiosztjuk a kolbász- és az óriástök magokat a termelők számára. Minden kertművelőt, kerttulajdonost várunk a szervezők.

S. S.

*

A Magyarország legszebb konyhakertje elnevezésű programban a temeriniek, már többször is eredményesen szerepeltek. A pályázatot az idén is meghirdették, amelynek részleteiről Kovács Róbert koordinátorral beszélgettünk.

– Négy évvel ezelőtt csatlakoztunk. A program célja elismerni a kertművelők munkáját, és ezzel ösztönözni a lakosságot arra, hogy saját konyhakertet alakítson ki, gondolja azt, és természetesen benne.

Az előző évekhez hasonlóan az idén is az erkélyen kialakított, a mini, a normál, a közösségi, valamint a zártkert – zöldséges, gyümölcsös, és vegyes kategóriákban várjuk az érdeklődők jelentkezését. Továbbra is elvárás, hogy legalább ötféle konyhakerti növény teremjen a kertben. A vegyszermentes termelést most is elismerésben részesítik. Az esetleges vegyszerhasználatról elvárás, hogy a résztvevő részletes naplót vezessen. Az idei pályázat kiemelt témája a termőföld és a talaj védelme, amelyre a bíráló bizottság külön figyelmet fordít. A zsűri tagjait szeretnénk kiegészíteni még egy szakemberrel, aki a kertlátogatások során, hasznos tanácsokkal látná el a versenyben lévő kertművelőket, a még eredményesebb részvétel érdekében.

Június 15-ig várjuk az érdeklődők jelentkezését, ezt követően a bírálóbizottság két alkalommal is meglátogatja majd a benevezett kerteket, és azokról jelentést küld a magyarországi szervezőknek.

A jelentkezési űrlapot a kertészlakban vehetik át az érdeklődők.

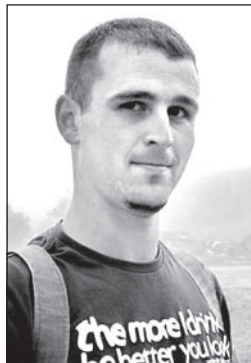
Bízunk benne, hogy a kertművelők szép számban jelentkeznek majd a megmérettetésre, amelynek eredményhirdetése a XX. Délbácskai Tökfesztivál során történik meg.

T. D.

Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait

Borda Ákos

1985 júniusában születtem. Informatikus végzettségű vagyok, tíz éve dolgozom a Temerini Újság szerkesztőségében műszaki szerkesztőként, valamint a számítógépes rendszer karbantartójaként, ezen kívül az internetes kiadás is munkakörömbé tartozik. A tíz év alatt a Temerini Újság mintegy 500 számának szerkesztésében vettem részt, de a hagyományos nyomdai utómunkálatok sem idegenek számomra. Számos új tevékenységgel ismerkedtem meg, de úgy gondolom, hogy szakmai tudásommal én is hozzájárultam a lap számítógépes megformálásához és az összes többi nyomdai tevékenységhez, ami itt folyik.



Az ökölvívók jubileuma

Az egykori Partizán Ökölvívó Club megalakulásának hetvenedik évfordulója alkalmából ünnepést szervezünk április 27-én, pénteken este 7 órakor a Gulyáscsárdában. Az élményesekkel fűszerezett műsoros megemlékezésre minden érdeklődőt szeretettel várunk a szervezők. Helyfoglalás teljes ellátással (étel, ital) 1000 dinár. Előjegyzés, helyfoglalás Miavecz Pálnál, telefon: 062/829-0215 és Majoros Pálnál, telefon: 842-329 (az esti órákban)

M. P.

Nagy öröm a kiskert-2018

A Kertészkedők Egyesületének évi közgyűlésén hozott határozat értelmében a 2018-as esztendőben az egyesület négy kategóriában hirdet vetélkedőt: zöldséges, gyümölcsös, vegyes és gazdasági udvaros-kertes kategóriában, valamint pályázatot hirdet az év kenyérgabona termelője címre. A kertek kategorizálását a versenybizottság az első vizitelésnél fogja meghatározni májusban, a kertek állapota függvényében. Jelentkezni lehet: Varga Norbert, Munkás utca 10/2, telefon: 063/707-6169, Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71, telefon: 842-329 és Molnár Eleonóránál, a vasútállomásnál levő Alba Agrar gazdaságban, ahol minden jelentkező 300 dinár értékben díjmentesen választhat az árucikk közül. A versenybizottság az első vizitelésnél emblémás kertészkötenyt adományoz.

M. P.

Kirándulás Temerinbe!

Turisztikai Egyesület
Putokaz 021
TURIZMUS ÉS TURISZTIKA

UPOZNAJMO TEMERIN

CENA: 5.490,00 din
szoba per család

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Turisztikai Egyesület
Putokaz 021
TURIZMUS ÉS TURISZTIKA

PARK PRIRODE JEGRIČKA I TEMERIN

CENE: 2.090,00 din
(szobákban lakásos, 2+1 személy)

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Ujvidék, 2018. május 11-12.

Az újvidéki Putokaz 021 idegenforgalmi ügynökség 5 csomagban árusít temerini kirándulást 5490 és 2090 dináros áron. A turisztikai látogatások keretében többek között a Jegricskát és a tájházat is meglátogatják a vendégek. A fenti két szórólap ezt hirdeti.

Külára került a főnyeremény

A kúlai Puskás Szuzannának kedvezett szombaton este a szerencse, ő nyerte meg ugyanis a Vedd el a nyugtát és nyerj! nyereményjáték második fordulója második húzásának a főnyereményét, egy 51 négyzetméteres belgrádi lakást. A nyertes borítékot Aleksandra Krunic teniszező húzta ki. Összesen 33 nyereményt sorsoltak ki, a belgrádi lakás mellett 12 Fiat 500L típusú gépkocsit és 20 ajándékutalványt. A 12 gépkocsi nyertese között is vannak vajdaságiak: Dregelin Gucu (Deliblat), Marija Mosnak (Veternik), Vuk Kovijanic (Vepröd-Kruščić), Petar Blesić (Szabadka), Tanja Milošev (Pancsova) és Vér Kelemen Eleonóra (Szabadka), írja a Tanjug hírügynökség.

A vers és a vígjáték jegyében

A XXIII. VMASZT-on így telt a költészet napja

KORMÁNYELTÖRÉSSEN. – A hétfői és a keddi szünetnap után a Találkozó színpadát és nézőterét ismét birtokukba vették a nézők és a szereplők. A szerdai napot a temerini Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület Jáccunk Truppja nyitotta. A fiatalokból álló csoport ilyen formában először lépett színpadra. László Sándor, az Újvidéki Művészeti Akadémia színész szakának mesterségtanára vezeti a temerini csapatot. A zsűrinek nem volt könnyű dolga a nagy tapasztalattal rendelkező pedagógus munkájának értékelésében. A fiatalok Domonkos István Kormányelvtörésben c. verséből készítettek performance-ot. Nagyon nehéz megfogalmazni és megragadni azt, hogy mi köze van a versnek a színházi, színpadi formákhoz. Ez nagy kihívás, mert nagyon nehezen megfogható. A zsűri szerint a költészet napján különösen jó volt egy olyan témával foglalkozni, hogy mit keres a vers a színpadon, és hogy a színrevitelnek milyen szempontjai lehetnek. Egy verset évtizedek óta mondó hivatásos szí-

nészek is meggyűlik a baja azzal, hogy ezt a töredéknyelven megírt költeményt elmondja érthetően. S ebben a performance-ban még mozgás és helyzet is volt. A temeriniék nagy fába vágták a fejszéjüket.

Számos remek rendezői megoldást lát-

hattunk, szép szimbólumrendszere volt az előadásnak. S bár gyakran érződtek rajta a színésztrenínges gyakorlatok, ez mégis szükségzerű volt ahhoz, hogy az újonnan összekovácsolódott csapatnak a későbbiekben elég legyen maga a tekintet ahhoz, hogy a „színház megtörténjen”. A Találkozó szakmai zsűrije egyhangúlag mondta ki azt, hogy a csapat jó kezekben van.

VIRÁG KISS Anita



Fiatal színészeink készültek a Nagyikindai amatőr színházak találkozójára. A képek a főpróba részleteit ábrázolják. **M.S.**

Cserkészek akadályversenye

Április 7-én a temerini cserkészcsapatok megszervezték a Vajdasági Magyar Cserkészszövetség idei első rendezvényét. A szövetségi akadályverseny minden évben nagy népszerűségnek örvend. Nem volt ez másképp idén sem. Sajnos a kedvezőtlen időjárás következtében a tervezett útvonalakat és helyszíneket (a temerini határ nyugati és keleti része) nem lehetett érinteni, ezért a program fő helyszínét a temerini Kókai Imre Általános Iskola vette át. Sem a szervezők, sem a résztvevők kedvét nem rontotta el azonban, hogy a szabad tér helyett az akadályverseny útvonala a településre módosult. Így helyismerettel kibővíült faluportyát élvezhettek a résztvevők. Vajdaság minden részéről érkeztek cserkészek: Szabadka, Csantavér, Martonos, Zenta, Muzslya és Temerin cserkészcsapatai is ott voltak, csaknem 130-an.

Az akadályverseny szervezőinek fő feladata volt a megtervezett útvonalon „akadályokat” kialakítani, amikkel a résztvevők megbirkóznak, megoldják a feladatokat, és ezáltal tudásuk, helytállásuk, valamint kommunikációs készségük jól mérhető. A jelentkezett cserkészek őrvezetőjükkkel együtt, őrökben teljesítették az akadályokat. A szervezők külön programot készítettek a legkisebbek, illetve az idősebbek részére. A feladatok ugyan alapjában véve azonosak voltak, mégis különböztek, mert másképpen voltak előkészítve és más-más volt az útvonal.

A cserkész módszerek magukban foglalják a keretmese fontosságát. Egy akadálypálya nem csak feladatok összessége egy adott útvonalon: a kerettörténet, a mese, a játék teszi sokkal színesebbé, élvezhetőbbé. A program keretmeseje az 1948-49-es forradalom és szabadságharc volt. Az őrvezetők (századvezetők) előző hétfőgén levelet kaptak a hadügyminisztertől, melyben értesülhettek a március 15-ei eseményekről, és hogy szükség van a magyar honvédekre, ezért az akadályversenyre már mint honvédjelöltek jelentkeztek külön táborokba. A megnyitót követően Mészáros Lázár és Petőfi Sándor felelevenítették a közelmúlt eseményeit. A lelkesítő beszéd után minden század megkapta a táborba jutáshoz szükséges információt, térképet. Miután minden honvédjelölt sikeresen elvégezte a kiképzést, visszatértek az iskolába.

Ebéd után a kiscserkészek egyéni ügyességi játékokban vettek részt az iskola épületében, ahol rátermettségükért jutalomérmét kaptak. Ez idő alatt a nagy cserkészeknek stratégiai játékot szerveztek az iskolaudvarban. A temerini park lehetőségeit kihasználva a program zárása előtt az összes résztvevőt megmozgató számháborúra került sor.

A szervezők elégedettek voltak a jelentkezők számával és lelkes helytállásukkal. Ezúton szeretnének köszönetet mondani a Vajdasági Magyar Cserkészszövetségnek a különböző helységekből érkezett vezetőknél, a média képviselőinek és mindenkinek, aki bármiként elősegítette a program megvalósítását.

PATARICA Edvin st.



Syigma és Fortuna

Az elmúlt hét folyamán a világhálón és a vajdasági tájékoztatási eszközökben is számos vélemény, felvétel, beszámoló, nyilatkozat, érté-



Egy korabeli felvétel a Syigma együttesről, a szerző a képen balról a második

kelés jelent meg a Syigma zenekar megalakulásának 50. évfordulója alkalmából április 7-én, a becsei Petőfi ME nagytermében megtartott fellépés kapcsán. Mi, a zenekar tagjai meghatódással fogadtuk közönségünk szeretetét, örülünk annak, hogy az est jobban sikerült, mint ahogy legmerészebb álmainkban is reméltük. Nagy köszönettel tartozunk.

Történt azonban egy részlet, amiről eddig nem esett szó, nem is eshetett mert zárt körben történt, de számomra külön megható volt.

A fellépés este nyolckor kezdődött, de már hét órakor kezdett gyülekezni a közönség, ami arra utalt, hogy a zenekar legszkeptikusabb tagjának („Eljönnek majd ötvenen – a legjobb esetben...”) nem lesz igaza. A ME udvarán sétáltam le-fel, amikor megjelent három úriember. Több évtized távlatából mindig gondot jelent, hogy az ember felismerje régen látott barátját, ismerősét. Erre számított a kiüdöttségvezető is – noha őt rögtön felismertem: Tepi (dr. Dujmovics Ferenc szakorvos, intézet-vezető, az egész Vajdaságban ismert és elismert személyiség) egykori basszusgitáros Temerinből – és közölte: „A temerini Fortuna együttes nevében gratulálunk az évfordulóhoz, tolmácsoljuk a nemrégiben elhunyt Hajduk Jancsi zenekarvezető özvegyének és a zenekar többi tagjának üdvözlését...”

A temerini Fortuna együttes volt az, aki azon a nyáron, az 1970-es évek elején, amikor

a Syigma az egész nyarat Porečon muzsikálta, „átvette” a táncos rendezvényeket Becsén. megszerette őket a becsei közönség. A későbbiekben történ több „átjárás” a két zenekar között, a Syigma második énekese Bobán Zoli, majd egy rövid időre Berak Rašo is a Fortunát erősítette, amikor pedig a Syigma maradt megfelelő kvalitású billentyűs nélkül, Hajduk Jancsi jött át hozzánk. A legutóbbi becsei retrospektív koncerten 2008-ban még a Syigma „színeiben” lépett fel. Majd ő is örökre eltávozott...

Nagyon jól esett valamennyiünknek ez a gesztus, amire nem számítottunk és ezért is maradtunk szó nélkül. Sajnáljuk, hogy a koncert után nem ünnepeltünk közösen, de nagyon reméljük, hogy jól érezték magatokat, temerini barátaink és sorstársaink! Még egyszer köszönjük, hogy megtiszteltétek ünnepünket!

CSORBA Zoltán Facebook bejegyzése



Korabeli felvétel a Fortuna együttesről (Németh M. felv.)

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Tisztelet

Meglehet, hogy az embert mindenki másképpen, másnak a tükrében tiszteli. Én a tudást, a bölcsességet, a kitarító munkát, az emberséget, a becsületességet tisztelem. Számomra a tisztelet sohasem kényszerűségből fakad. A tiszteletet nem kiérszokolni kell, hanem meg kell érte keményen dolgozni. Soha nem felejttem el, hogy új kanadás koromban, amikor az angol nyelvet még egyáltalán nem beszéltem, mennyire hiányoltam környezetem tiszteletét. Nem mondom, kedvesek voltak hozzánk az emberek, de mi tagadás, nem sokat ért, hiszen nem tudtunk egymással társalogni, magyarán hülyegyerekeknek éreztem magamat, és nem sok tiszteletet várhattam el tőlük, sem úgy mint középiskolai tanár, újságíró, sem pedig mint bevándorló. Átnéztek rajtam, és legfeljebb zavarukban rámmosolyogtak. Átéltük, de nem felejtjük el azokat az időket, soha.

De nézzük, mi is tulajdonképp a tisztelet? Dr. Szilvássy László így fogalmazza: „E képzett szó tulajdonképpeni jelentése: méltósággal lát el, nagyra becsül valakit, elismerést tanúsít valaki iránt, elismeri valakinek a tekintélyét, rangjának, állásának megfelelően viszonyul embertársához, elismeri valaminek a valós és az eszmei értékét.” Ezt a hozzáállást kicsi gyermekkorunktól fokozatosan tanuljuk, elsősorban szüleinktől. Az első lecke tiszteletből mindannyiunk számára a köszönés volt. A mama, papa szóval szinte egy időben tanítjuk a kicsiknek: pá-pá! És ki ne emlékezne gyermekkorából olyan jelenetre, amikor valamelyik édes szülője köszönésre ösztökölte: „Köszönj szépen!” Nálunk a nagycsaládi összejövetelek végén szállóigévé vált édesapám felszólítása már az ajtóból: „Gyerekek, köszönjétek hangosan és vidáman!”

Akkoriban persze nem szerettem hangosan és vidáman köszönni, de manapság, ha bemegyek valahova, gyakran kapom magam azon, hogy így teszek. Természetesen a tisztelet mértéke növekedhet az emberben konkrét személyek felé, akik viselkedésükkel valóban kiérdemlik ezt, ugyanakkor én úgy gondolom – az ember kicsinységéből kiindulva –, hogy a tisztelet alapszinten mindenkinek és mindennek jár. A tiszteletadásnak számtalan formája van, de mindnek közös jellemzője, hogy a másik ember felé irányuló pozitív gesztusban jelenik meg. Nekem nagyon tetszik a tisztelet kapcsán a következő filozofikus gondolat:

„Tisztellem azokat, akik engem is tisztelnek, elfelejttem azokat, akik akik engem is elfelejtettek, és azokat, akik bántanak, a sorsra bízom.” (Arany gondolatok)

MÓRICZ Lajos, Kanada

A földmérnöki munka vonzásában

A földmérői pálya jó látást követelő, sok mozgással, gyaloglással járó tevékenység, amely részben rajzszalag és számítógép mellett is zajlik. Munkaeszközei a mérőszalag, a kítűzőrúd, a teodolit és más speciális műszerek, amelyek a terepi munka során használhatók. Miért választotta ezt a nem könnyű, de felelősségteljes szakmát, és mi volt az első önálló feladata? – kérdeztük Csorba János földmérőt.

– Mindig szerettem a matematikát, a pontosságot. A Petőfiben kezdtem dolgozni. Az első nap a kezembe nyomtak egy mérőszalagot, hogy mérjek ki egy parcellát, jelöljem meg a mezsgyét, valahol a Kertészlapos határrészben. Nem volt semmi más. Segítőként idénymunkás asszonyokat osztottak be mellém, akik a mérőszalagot húzták, de másnap már nem is jöttek, mert „megfájdult a lábuk a járkálásban”.

• **Mikor nyitotta meg önálló földmérnöki irodáját, és kik a munkatársai?**

– A Geotem földmérnöki irodát 2001 februárjában nyitottam meg. Jelenleg hat dolgozója van a cégemnek, közülük hárman okleveles földmérnökök. Óbecsén is van kirendeltségünk. Teljes körű jogosultsággal (licenccel) rendelkezünk, így az egész ország területén végezhetünk földmérnöki munkákat. Tagja vagyok a Szerb Mérnöki Kamarának is.

• **A pályán a pontosság meghatározó jelentőségű. Többnyire ingatlanrendezést, épületbemérési, telekkítűzési, mezőgazdasági földmérői munkát végez. Mire ügyel leginkább munka közben?**

– Leginkább a pontosságra. 39 éve vagyok a pályán, de mindmáig háromszor ellenőrzöm a mérési adatokat, mielőtt véglegesítem. Megeshet, hogy valaki háromezer mérést pontosan végez el, de ha csak egyet is elvét, akkor minden munka hiábavaló volt. A munka végzéséhez jó műszaki háttér, terepjáró, mérőállomás, GPS-berendezés, szintező műszer és nem utolsósorban számítógép szükséges.

• **A geodétára ma egy falusi pajta felépítésénél, egyszer pedig majd a Hold parcellázásánál is szükség lesz. Mi mindennel jár, mondjuk, egy családi háznak vagy földnek az örökösök közötti szétosztása?**

– Az első dolog a tulajdonlap beszerzése, amit be kell adni a hagyatéki tárgyalásra, ahol eldől, hogy az ingatlanból ki mennyit örököl. Ha ez megvan, akkor jövünk mi, és szétmérjük

az ingatlant. A földeket ott, ahol megtörtént a tagosítás az új jogszabályok értelmében egy hektárnál kisebbre nem lehet aprózni. Szőregen azonban, ahol nem volt tagosítás, fél hold lehet a legkisebb kimérhető terület.



Csorba János

Az ilyen kis parcellákon az örökösök társulajdonosok maradnak, noha kimérhetjük a parcellát, de nem lehet bejegyezni a kataszterben.

• **Mivel nem történt még meg mindenhol a tagosítás, végeznek-e ilyen munkákat? Esetleg elmondaná, kiknek dolgoznak?**

– Büszkén mondhatom, hogy csak a Belgrádi Egyetem és a mi cégünk végezhet tagosítási projektumokat. Ilyen projektumokat végeztünk már Leskovac, Paraćin, Vladimirci és Miomica községek területén az illetékes minisztérium engedélyével. Jelenleg a bácskertes (Kupuszina) tagosítási munkálatokat felügyeljük, melyek az idén be is fejeződnek. Évek óta végzünk geodéziai munkákat az Elektrovojvodinának, a Vajdaság Vizei Közvállalatnak és más közvállalatoknak is. Temerinben együttműködünk a Sat-Trakt céggel, és eddig mintegy 30 kilométer föld alatti és légi vezetékét mértünk be.

• **Hogyan telik egy napja?**

– Napjaim nagyon hosszúak, de gyorsan el is múlnak. Munkakezdekor megtervezzük a napi feladatokat. Előfordul azonban, hogy külföldről hazalátogató ügyfél jön be az irodába, aki nagyon gyors munkát igényel. Ilyenkor borul minden, és neki dolgozunk, s ez már nem fér bele a megszokott munkaidőbe.

• **Munkái közül mire emlékszik legszívesebben?**

– Nagyon szeretem a szakmát, sok szép munkám volt. Felsorolni talán nem is lehet. De ha utazom az országban, gyakran eszembe jut, hogy itt is, ott is én végeztem a földmérési munkákat.

• **Bár a geodéta munkakörülményeire nem jellemző az egészségkárosító hatás, a szabad ég alatt olykor nagyon hideg vagy akár nagyon meleg is lehet. Hogy van ezzel?**

– Hál' Istennek nem szoktam betegeskedni. A csaknem negyven év alatt hozzászoktam az időjárás viszontagságaihoz. Olykor megmosolygom a fiatalokat, hogy fájnak, ha fúj a szél, ha hideg van. Én nem. Ám az utóbbi időben, amikor a felázott szántóföldön kell végigmenni, megfájdul a derekam – mondta befejezésül Csorba János.

G. B.

• **Milyen pillanatokot örökített meg?**

– Próbáltam megtalálni az egyensúlyt a családom és a fotózási szenvedélyem között – mondja beszélgetőtársunk. – Ott tartózkodásunk alatt sokat sétáltunk, sok helyen jártunk, és számos nevezetességet megnéztünk. Igyekeztem megörökíteni mindent, amit érdekesnek találtam, de úgy, hogy a fényképezéssel ne tartsam fel sokáig a családom többi tagját. Utazáskor a tájképek mellett szerettem megörökíteni az embereket is – a diszkréció keretein belül – de az épületeket, városi jeleneteket, sőt az érdekes kirakatokat és minden olyan dolgot, ami eltér a nálunk szokásostól. Rendkívül örülök, hogy sikerült meglátnom és megörökítenem a sarki fényt. Szerencsés voltam, mert azon a helyen, ahol mi jártunk, csak ritkán látható ez a természeti jelenség. Egyébként az első fotókat a repülőúton készítettem. Február közepén, szakadó hóban indultunk a budapesti repülőtérré, de miután felszállt a gépünk, elállt a hóesés, és az alattunk levő sűrű felhők is csakhamar eloszlottak. Kristálytisztán tárult elénk a táj. Mivel eléggé alacsonyan repült a nappali járatban közlekedő gép, alkalmam volt felülről szemlélni a világot. Olyan volt, mintha egy térképet néztem volna. Lélegzetállítóan gyönyörű volt a látvány. A hó kiemelt minden parcellát, házat, tavat, folyót, és tisztán kivehetőek voltak a települések. Később, ahogy közeledtünk a leszálláshoz, már az épületek is egyre jobban látszódtak. Az egész út alatt nagyon tiszta volt a levegő, s mivel az ablak melletti széken ültem, kihasználtam az alkalmat, és készítettem néhány légifotót az alattunk húzódnó tájról. Visszafelé utazva pedig az esti órákban gyönyörködhettem abban, ahogy a hideg, havas tájat megtörik a városok, falvak pirosas, esti fényei.

• **Ott tartózkodása során sikerült-e bepillantani az emberek életébe, mindennapjaiba?**

– Nagyon kevés információ van az ottani emberek életéről, amit

sajnállok, mert szeretem megismerni más népek életét, szokásait. Az idén nem, de két évvel ezelőtt vendégeskedtünk egy átlagosnak mondható finn családnál. Az akkor tapasztaltak és a két látogatás során látottak alapján elmondhatom, hogy a finnek nagyon családcentrikusak, szeretik a természetet, sok játszótérük, de játszósarkuk is van a különböző intézményekben, például könyvtárakban, templomokban. A kisgyerekektől az idős emberekig úgyszólván mindenki beszél az angol nyelvet, nagyon szeretnek olvasni, és az teljesen normális náluk, hogy a könyvtárakban – amelyek óriásiak, nagyon otthonosan vannak berendezve, jó a technikai felszereltségük, sok a számítógép bennük, s a könyvek mellett gazdag a jelentős zenei anyagok tárháza is – töltik a napjuk egy részét, egy olyan helyiségben, amelyben nagyon otthonosan érzik magukat a kényelmes székeken, a takaróval borított, párnákkal díszített heverők között. Nem mondhatom, hogy

Lefényképeztem a sarki fényt

Finnországi élmények – Elmondja Majoros Zsuzsanna

Majoros Zsuzsanna idén februárban immár másodízben látogatott Finnországba. Két évvel ezelőtt már járt ebben a skandináv államban, hogy meglátogassa cserediákként ott tanuló lányát, s az idén ugyanezzel a céllal repült oda. Mindkétszer turistaként utazott, és fényképezőgépét sem akkor, sem most nem hagyta itthon, mert szenvedélyes fotós. Élményeiről a minap beszélgettünk vele.

Barátságatlanok a finn emberek, de szeretik maguk körül a saját személyes teret. S talán ezért van az is, hogy sokuk háza a mi mércéinkhez képest elég messze van a várostól, a szomszédok pedig olyan távol, mint itthon a tanyavilág-beli tanyák egymástól. Ott ez teljesen normális. Egy-egy szépen rendben tartott takaros kis házikó áll egy nagyobb telken, amelyet erdő és rét vesz körül. A természetben való rendszeres séta náluk teljesen normális, mindennapi tevékenység. A finn mentalitás olyan, hogy az emberek szeretik maguk körül a saját személyes teret még akkor is, ha leülnek az utcán, téren, parkban egy padra. Ezt tapasztaltuk is, mert amikor leültünk egy olyan padra, amelyen már



A Balti-tenger befagyott jegén, Naantali nyaralóközpontban

ült valaki, az illető azonnal felkelt, és átült egy másik padra, pedig nem voltunk közel a finn emberhez. Erre mi fel sem figyeltünk volna, ha a lányunk nem mondja el, hogy Finnországban senki sem ül egy padra egy idegennel, s az idegen nem azt jelenti, hogy másik országbeli, mint ahogyan mi voltunk. Például az egyetemi udvar kertjében úgy helyezték el a padokat, hogy bokrokat ültettek közéjük, s a szemközti oldalon a paddal szemben bokor van. Így lehetetlen egymással szemben leülni a padra.

• Hogyan viselik ott a miénknél jóval hidegebb telet?

– Február közepi ott-tartózkodásunk alatt mindig mínusz 20 Celsius-fok körüli volt a nappali hőmérséklet. Ennek ellenére rengeteg emberrel találkoztunk kint a természetben. Finnországban sok a tó és az erdő. Ilyen hidegben befagy a tavak vize, de partközelségben a tenger is. A finnek hétköznapiakon is, s a napnak szinte minden szakában a szabadban korcsolyáztak, szánkóztak, síeltek, mégpedig gyerekek, fel-

nőttek, idősek egyaránt. Láttunk olyant is, hogy a befagyott tó szigetére pokrócot terítettek a mínusz tizenhét fokban, s ott üldögélve uszongáltak a felnőttek, miközben a gyerekek szánkóztak a dombon, vagy nyársaltak valamit a tűz felett. A hideg ellenére gyönyörűen sütött a nap,

s az emberek tömegesen sportoltak, pihentek a természetben. Az egyik legszebb kirándulást az ország déli részén fekvő Naantali nevű tengerparti kisvárosba tettük. Láthattuk, hogy az átlagember jó időben kirándulni megy. Tömve volt a tengerparti üdülőközpont. A vastagon befagyott tenger jegéről kotrógépekkel letakarították a havat, hogy lehessen síelni, sétálni, korcsolyázni rajta. A félrekotrott hóból kialakított hóbuckákon pedig a gyerekek szánkóztak. A nyaralóközpontba nyáron fürödni járnak az emberek, de hát valószínűleg nekik a hideg víz fogalma is mást jelent, mint nekünk. A tengerpart egyik részén, ahol szintén vastagon be volt fagyva a víz, mesterségesen, pumpákkal tartották mozgásban egy kis részen a vizet, hogy ne fagyjon be. Ennek köszönhetően a szaunából kijövők csobbanhattak a jeges tengervízben. A lányom kipróbálta a

szaunázás utáni csobbanást, de én nem merem rá vállalkozni.

• Van-e különös élménye, tapasztalata?

– Első élményként maradt meg az emlékezetemben az, hogy a reptéren a repülőgép szárnyairól mosták le a vastag jeget. Nem volt bizalomgerjesztő látvány, de bíztam a repülőársaság felkészültségében. Érdekes volt számomra az is, hogy a könyvtárban az egyik helyen egy öt éves korú gyerek a földön fekvő szőnyegpadlón nézegetett egy könyvet, mellette egy anyuka a kisbabájával játszott és más felnőttekkel beszélgetett egy asztal mellett, egy tízéves fiúcska meg egy szupermodern gömbszékekben ülve elmélyülten olvasott. A kialakított, játékokkal felszerelt gyereksarok valószínűleg azért van, hogy a kicsiknek is vonzóvá tegyék a helyet. Egyébként automatából kell kölcsönbe vinni, illetve visszadni a könyveket. A szülők készségesen tanítják a műveletre már az alig öt éves gyermekeiket is. Egyik könyvtárban rábukkantuk Liszt Ferenc kottáinak magyar nyelvű kiadására, de a világ minden jelentős zenei anyaga is megtalálható volt, a klasszikustól a popzenéig, kottán, CD-n, régi bakelitlemezen, magnószalagon egyaránt. A nyilvánosan igénybe vehető kereső számítógépen megpróbáltuk megkeresni Petőfi Sándor műveit. Igaz, hogy csak digitális formában, de megtaláltuk. Nem csodálkoztam volna azon sem, hogy ha egy másik könyvtár polcán megtaláltuk volna a magyarul kiadott könyvet is. Észország függetlenségének századik évfordulóját ünnepelte azokban a napokban, amikor mi ott jártunk, ezért Helsinki szinte minden kültéri szobrának a nyakát az ész zászló színeiben készült sál díszítette. Szerintem ez kedves figyelmesség, gesztus volt a szomszédok irányába. A gyermekneveléssel kapcsolatosan érdekes volt számomra az is, hogy amikor bementünk az egyik nagy templomba, feltűnt, hogy az egyik helyiséget minőségi fajtékokkal rendezték be a gyerekeknek. S a játszósarokban nem volt modern, műanyag játék, hanem hintalovak, rongybabák és hasonlóak. De hát az utóbbi időben készült felmérések szerint az oktatás terén a finnek a legjobbak a világon!

mcsm



Evangélikus katedrális Helsinkiben

**Vásárolok régi mélyhűtőket,
frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat.
Házhoz jövök, azonnal fizetek.
Telefon: 062/133-22-69**

**Föld eladó a Túlabarán.
Tel.: 062/15-47-353**

Old Shatterhand és a manila

Ugye, emlékszünk még Winnetou apacs-meszkalero törzsfőnök sápadtarcú nagy barátjára? Hát a manilára, az ötvenes-hatvanas évek szőke kötőanyagára, ami az aratógépek s különösen a szalmát bálába kötő gabonakombájnok megjelenésével hódította meg a Bácska falvait? A téglatest alakú bálák kibontása után megmaradó zsi-negeket, hogy ne vesszenek kárba, a termelők összegyűjtötték, majd a kötélverőknél újrahazsínították. Miután a manillát – a földön többnyire magabiztosan, két lábbal álló temerini parasztok jól megnyomták azt az I hangot – szétszálazták, új fonalat, majd a fonalakból különféle vastagságú köteleket sodortak, fontak, ezekből aztán kötőfékek, gyeplők, marha- és borjúfékek lettek az ügyes mesterek keze nyomán. A lovakra, csikókra való nemigen készültek manilából, inkább a finomabb és egyúttal erősebb kenderből. Meg aztán, ha az esőtől megmacskásodott kötelet el kellett vágni, a manillát, mivel olcsóbb volt, nem sajnálták annyira. Később lassacskán mindkettőt kiszorították a műanyag fonálból készült eszközök, végül aztán igásló is alig maradt – náluk előbb csak a temerini kötelesek haltak ki, ott pihennek a keleti meg a nyugati embermészes örök legelőin.

No de valójában mi is az a manila? Első alapos leírását Old



Xántus János

Shatterhandnek, polgári nevén Xántus Jánosnak köszönhetjük. Karl May német író indiánregényeiben szereplő nemes lelkű hősét ugyanis a világhíró magyarról mintázta. Xántus tüzértiszt volt az 1848-as magyar szabadságharcban, később Amerikában az északiak oldalán harcolt, majd rajzolóként részt vett az évszázad nagy vállalkozásában, a vasútépítésben. Terepjáró útjain alapos ismereteket szerzett az indián törzsekről, kultúrá-

jukról. Életmódjukról, szokásaikról elfogultságmentesen, tisztelettel írt. Később a világ más tájait is bejárta, útleírásai, néprajzi tevékenysége, Magyarországra küldött természettudományi és etnográfiai gyűjteményei páratlan tudománytörténeti értéket képviselnek. 1869-70-ben járt a Filippínóhoz tartozó Luzon szigeten, s részletesen leírta az ott élők akkori földművelő életmódját, többek között annak a növénynek a kitermelését is, amit tévesen manilakendernek neveztek el az európaiak, holott valójában nem Cannabis, hanem egy igen apró gyümölcsöt termő banánfa, melynek fűszerű, könnyű de erős héját a bennszülöttek leszaggatták, meszes vízben áztatták, szárították, majd elemeire tépdésve és bálába préselve adták el a kereskedőknek. Eredeti neve Abaca, a Manila nevet nyilván az ország fővárosáról és kereskedelmi központjáról nyerte.

Hogy e termelési ág él-e még a Fülöp-szigeteken, vagy már megölte a műanyag, nem tudom. Újabb időkben nem járt arra Old Shatterhand, csak a térség mesterséges erdőtüzeiről készült tévéfelvételek szaporodnak a gazdagok profitéhségével és a világ szegényeinek túlnépesedésével egyenes arányban.

CSORBA Béla

Szarvasmarhák gondozására munkást keresünk.
Tel: 063/821-1264, 062/371-877

Rubin és Apolo szójamag eladó.
Tel.: 063/80-30-842

GALLYAPRÍTÁS
motoros aprítóval,
gyorsan és olcsón.

Telefon: 063/536-568

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák
stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ
Optika Rakic BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Tervoent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a
www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: 021/843-485, 063/593-752
az üzlet címe: Temerin, Újvidéki utca 302.

ZÖLDTERÜLETEK
KARBANTARTÁSA



- fűvágás trimmerrel és fűkaszállóval
- sövények nyírása
- fadóntás és -aprítás láncfűrészsel
- egyéb kertészeti szolgáltatások

Érdeklődni a 060/304-68-67-es telefonszámon

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben
már a tavaszi program várja.



A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (büdöske) stb.

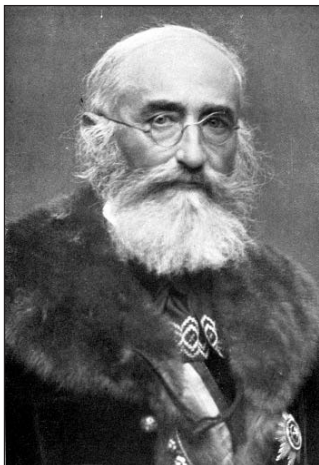
Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel,
tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebbarát árak!

Hogyan szavazott Temerin az 1869. évi országgyűlési választáson?

A MÚLT HETI MAGYARORSZÁGI parlamenti választások apropóján felmerült bennem a kérdés, hogy vajon az elmúlt évszázadokban eleink miként vélekedtek az aktuálpolitikáról, milyen volt a világnézetük? A Pesti Napló 1869 márciusában megjelent cikkében találtam meg a választ kérdésemre. A cikk írója részletesen leírja, hogy az óbecsei választókerületben miként folyt a voksolás, és milyen volt a polgárok hangulata, politikai nézete. A dualizmus korának első országgyűlési választásán még az 1848. évi V. cikkelyben előírtak alapján bonyolították le a voksolást. A törvény szerint minden 20. életévét betöltött férfi, aki legalább 300 ezüst forint értékű házzal vagy földdel rendelkezett, illetve földjéből évenkénti 100 ezüst forint jövedelmet



Tisza Kálmán

tudott felmutatni jogosult volt a szavazásra, valamint az értelmiség és az iparosok is. Az 1869-es választásokon négy politikai pártmörülés mérette meg magát: a Deák-párt, a balközép, a 48-as párt és végül a nemzeti-ségek. A mi vidékünkön a Svetozar Miletic által vezetett Szerb Nemzeti Szabadelvű Párt képezte a szerb kisebbség képviselőjét a magyar országgyűlésben. Temerin az óbecsei választókerülethez tartozott. Helységünk választópolgárai egyöntetűen a dualizmus rendszerének további lazítását célul kitűző Tisza Kálmán által vezetett balközép pártra tették le voksukat.

„(...) azért is először márcz. hó 18-dik napjának kora reggelétől kezdem. E napnak hajnalán Járek, Temerin, Szent-Tamás, Túrja, Petrovoszelló, és Tisza-Földvár községek választóképes polgárai egy akarattal Ó-Becsére, a képviselő választás színhelyére siettek, hogy ott alkotmányos jogukat gyakorolják. Szerb atyánkfiai, ámbár az összeírás, mely 1973 magyar, és csak 1461 szerb-választót tüntetett ki, a reményről, hogy dr. Miletics Svetozár képviselő is lehet, egészen le nem mondtak, bízván a magyaroknak általok eddig örömmel tapasztalt közönyt egykedvűségében.

Azonban Petőfi nem hiába énekelte,

hogyan: „megvirrad még valaha, – mert valóban a sok fölvilágosítás- és biztatásnak azon sikeres eredménye lön, hogy választó magyarjaink oly ügyszeretettel és lelkesedéssel sorakoztak, mint eddig soha sem. A szavazás, melyet egy, a választó közönséghez, Sztojkovics elnök által talpra esetten elmondott figyelmeztetés előzött meg, reggeli 9 órakor kezdődött, és tartott másnap délután fél kettőig, tehát 28 és fél óráig (...) A szavazás minden félbeszakítás nélkül rendben folyt le; nem lehetett itt még csak szóbeli sértést sem hallani; amit egész Magyarhazánk választó polgárainak szívből ajánlunk, hogy e kerület polgáraitól csendben és rendben választani tanuljanak. Az eredmény, melynek széles Magyarország szívből fog örülni az, hogy

Miletics 361-szer megbukott, lévén a magyar szavazatoknak summája 361-el több, és így Latinovics Vincze, a bal-közép hive lett képviselőnk. A magyar Deák-párt, vagy magyar-balpárt e kerületben magányosan győzelemre nem vergődhetett, miért is a kisebbségben levő Deák párt a balpárttal fusionált, hogy bebizonyítsa e tettel ezen mondat igazságát: két rossz, (vagy bal) közül mindig a kisebbet kell választani. Mi, kik e kerületben a bal-pártot győzelemre segítettük, elvünket föl nem adtuk, sőt jelen körülmények közt szóval és tettel a Deák-párt hivi maradunk; azonban megválasztott képviselőnkől szerényen elvárjuk, hogy mint képviselőnk, minket is fog annak idején némi dolgokban képviselni. Most már Miletics kimaradt, de mint hallani lehet, a basa-hidi kerületben még egyszer szerencsét próbál. Nekünk nagy megvigasztalásunkra szolgál, hogy már többé az ő képét Pesten nem viseli a mi nevéinkben ügyis eleget viselte már, és pedig sokszor úgy, hogy a mit ő tenni nem tudott, nekünk kellett magunkat az ő képében szégyenleni. Most pedig szerencsés utat kívánunk neki. Hogy is van azaz ó-becsei nóta:

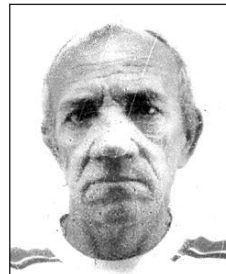
*Kinyíltott a kikirics,
Nem kell nekünk Miletics. (...)*

FÚRÓ Dénes

**Építkezésre, hosszabb távú munkára kőműveseket,
ácsokat és fizikai munkásokat keresünk.
Kifizetés hetente.
Telefonszám: 069/31-94-611**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szeretünk



**ifj. MAJOR Péter
(1951–2013)**

Az élet elmúlt,
a sír befedett,
de mi nem feledünk
soha téged.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod!

**Emléked megőrzi
szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretünk



**TÓTH István
(1940–2017)**

Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi,
nyugalmadat
nem zavarja senki.

Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

Nővére, Ilona családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalommal eltelt egy éve, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szeretünk



**CSECSE KOVÁCS Ilonát
(1934–2017)**

Szemünkben tükrözik tekintetük még
S a boldog órák drága, tiszta üdvét
Fölissza lelkünk, mint virág a napfényt
És élnek ők tovább, szűz gondolatként.

(Juhász Gyula)

Emlékét kegyelettel megőrzi szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Drága szeretettünkről, aki már öt éve nincs közöttünk



**MAJOROSNÉ SZÜCS Piroska
(1936–2013)**

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesen.
Rég nem dobban családjáért, messze vitted, Istenem.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, akik szívből szeretnek,
nem felednek téged. Isten őrizze örök álmodat!

Emléked őrzi fiad, István családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Április 18-án lesz 9 szomorú éve, hogy férjem, édesapánk, nagyatatánk, apósunk örökre itt hagyott bennünket



dr. KÓKAI Imre
(1942–2009)

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



TÓTH István
(1940–2017)

Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Mindig dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.
Örök álom zárta le szemed,
megpihenni tért két szorgos kezéd.
Fájdalmas az út, amely síroddhoz vezet,
a jó Isten őrkdjön pihenésed felett.

Emlékét őrzi Magdi, Erzsi és Laci családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a 22 éve elhunyt édesanyámra,
nagymamánkra és dédükünkre, valamint nenánkra



FEJES Mária
(1903–1996)

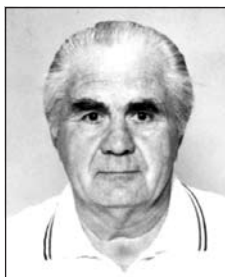
Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
De egy könnycsepp szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég. S bennünk él egy arc,
egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívből szeretünk, s nem feledünk téged.

Temerin–Franciaország

Emlékét szívébe zárta szerető lánya, Katica és családjai

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt 7 éve,
hogy elhunyt drága jó apósom,
nagyapánk és déditatánk



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Álmok, emlékek, szép szavak. Ez minden, ami a múltból megmaradt.

Fáj és üres a szív, nem felejt, csak tűr és remél,

hátha a múlt csodája egyszer visszatér.

Emlékét őrzi menyé, Rózsa,
unokái, Ferike és Csongor,
unokamenyei, Szilvia és
Teodóra és dédunokái,
Szamanta, Szilvia és Lúcia

Gyászoló özvegyed, Rózsa,
fiaid, Ferike és Csongor,
menyeid, Szilvia és Teodóra,
unokáid, Szamanta,
Szilvia és Lúcia

Szomoró húsz hónapja, hogy
elhunyt sógorom és nagybá-
tyánk

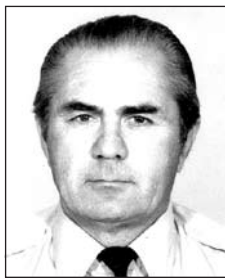


OROSZ László
(1959–2016)

Emléked őrzi sógornőd,
Rózsa, unokaöcséid,
Ferike, Szilvia, Szamanta
és Szilvia, valamint
Csongor, Teodóra és Lúcia

MEGEMLÉKEZÉS

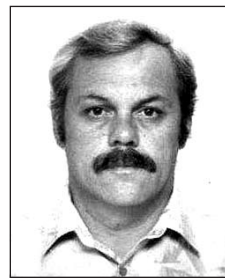
Szomorú hét éve nincsen
közöttünk az, akit nagyon
szerettünk



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Elszálltak az évek,
de az emlékek
szívünkben örökké élnek.
Minden szál virág,
mit sírodra teszünk,
elmondja, mennyire
hiányzol nekünk.

Fájdalmas öt hónapja, hogy
itt hagyott bennünket drága
jó fiam és testvérünk



ifj. OROSZ Sándor
(1953–2017)

Nem hittük, hogy az élet
így tud fájni, meg kell tanulni
vérző szívvel
mosolyogva járni.
Szívünkben megmarad
az örök szeretet,
ami feledni
soha nem enged
tégedet.

Bánatos húsz hónapja, hogy
nincsen közöttünk szeretett
fiam és testvérünk



OROSZ László
(1959–2016)

Hirtelen halálotd megtörte
szívünket, örökké őrizzük
drága emléked.
Kegyetlen volt a sors, hamar
elvett tőlünk, de szíved
emléke itt marad közöttünk.
Örök az arcod, nem száll el
a szavad, minden mosolyod
a lelkünkben marad.

Szerető feleséged, illetve édesanyátok, Júlia és lányaid, illetve testvéreitek,
Magdi és Gizi családjukkal

Miserend

20-án, pénteken 8 órakor: Szentlélek tisztelőre egy szándékra.

21-én, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Vargáné Tényi Margit, és a család elhunytjaiért, valamint: †Tóth István, Uzunović Lukás, a Guston szülők, elh. András és a nagyszülőkért.

22-én Húsvét 4. vasárnapja a Jó Pásztor vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Kovácsné Fejes Rozália, Fejes Mária,

Varga Mihály és Kovács Károly, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Faragó Tibor és a család összes elhunytjaiért, 10 órakor: a népért.

23-án, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

24-én, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

25-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

26-án, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Április 20-án lesz 1 éve, hogy férjem itt hagyott örökre



TÓTH István
(1940–2017)



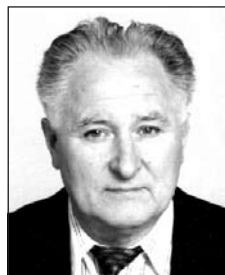
UZUNOVITY Lukács



GUSZTON Ferenc



GUSZTON Mária



GUSZTON András

Ezernyi fájdalmas kérdés, melyre nem létezik válasz, csak emlékek maradtak meg, s a lelkeket mardosó bánat.

Megsiratom a múltamat, s mind-mind azokat, kiknek már a csillagok föntől mutatják a végtelen utat, s kik fentről vigyáznak ránk és szeretnek bennünket. Hisz az érzésünk, fájdalmunk nem más, mint lelkünk ékszere. Az maradtam, ki voltam, szeretlek benneteket. Kérlek, legyetek szívesek, ha lehet, töröljétek le értetek hulló könnyeimet. Emlékeiteket örökké szívemben hordozom. Nyugodjatok békében!

Temerin–Topolya

Feleséged, Jutka, illetve lányotok és húgod családjával

GYÁSZJELENTÉS

Szomorú szívvel tudatjuk a rokonokkal és ismerősökkel, hogy szeretett keresztmám, nagynénink



BERNHARD
KOVÁCS Margareta
(1928–2018)

folyó év április 12-én 90 éves korában, Clevelandben elhunyt.

Kedves emlékét megőrizzük.

Temerin-Szeged-Cleveland

A Hegedűs család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk



VARGA TÉNYI Margit
(1936–2017)

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta sok-sok ember járja. Van aki virágot, mécseset visz kezében, s olyan is, aki bánatot szomorú szívében.

Egy éve már ezt az utat járjuk, megnyugvást lelkünkben még ma sem találunk. Te voltál nekünk a biztató remény, nehéz napjainkban is az utat mutató fény.

Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul. Tudjuk, hogy csodára hiába várunk, nyugodj békében, csak ennyit kívánunk.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Ma van fájdalmas fél éve, hogy szeretünk örökre itt hagyott bennünket



CSÁNYINÉ BUDI Klaudia – Kodi
(1983–2017)

Ne fájjon nektek, hogy már nem vagyok, hisz napként az égen nektek ragyogok. Ha szép idő van és kék az ég, jusson eszetekbe sok szép emlék.

Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, inkább a szép dolgokon kacagjatok!

Ha telihold van, az értetek ragyog, s azt jelenti, hogy boldog vagyok. Ha hullócsillag száll az éjjeli égen, akkor mondjatok egy imát értem! Én is imát mondok majd értetek, hogy boldog lehessen a szívetek.

Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, hiszen szívetekben jó helyen vagyok.

Emlékét szívükbe zárták szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hét éve, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk és nenánk nincs közöttünk



KOVÁCSNÉ FEJES Rozália
(1921–2011)

Nem simogat kezed, nem mosolyog arcod, hiába szólítunk, nem halljuk már hangod. Egy jajszó nem sok, annyit nem mondtál, csak elmentél a halál hosszú útján. Szíved már nem fáj, a miénk vérzik, a fájdalmat, szenvedést szeretteid érzik.

Hogy egy édesanya milyen drága kincs, csak az tudja, akinek már nincs.

Drága jó szívét, áldd meg Atyám, s köszönjük, hogy ő lehetett a mi drága édesanyánk.

Emlékét szívükben őrzik szerető lányai,
Erzsébet és Margitka családjakkal és a rokonság

Egyházközségi hírek

Április 25-én, szerdán Szent Márk evangélista ünnepe, a 8 órai szentmise keretében búzaszentelés.

A szabadkai egyházmegye hittanos gyermekeinek találkozója szombaton, Csantavéren. Érdeklődni Ádám Mária hitoktatónál.

A plébánia telefonszáma: 844-001

Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport
RADNIČKI (Šid)–MLADOST 0:1
(0:0)

A járekiaknak úgy látszik, hogy a tavaszi idényben jobban megy a játék idegenben, mint hazai pályán. A múlt szerdán Šidről egy hajrában szerzett góllal sikerült elhozni a pontokat, pedig sokáig úgy tűnt, hogy döntelennel ér véget a mérkőzés.

MLADOST–DUNAV (Stari Banovci) 1:2 (1:1)

A Mladost szombaton a negyedik tavaszi hazai mérkőzésén is kikapott. Pedig jól indult a találkozó, hiszen az első gólt a járekiak lőtték, a vendégek azonban a szünetig kiegyenlítették, majd a második félidő derekán megszerezték a győzelmet érő találatot.

Újvidéki liga

SOFEKS (Futak)–TSK 2:2 (1:1)

Szórakoztató mérkőzést láthatott a közönség, amelyen a játékvezető összesen négy tizenegyesít ítélt meg, kettőt mind a két oldalon, a csapatok azonban csak egyet-egyet tudtak értékesíteni. Az első félidőben büntetőből estek a gólok, a temeriniek részéről Pupovac volt eredményes. Talán jobb lett volna, ha a következőt is ő lövi, mert a második tizenegyesít a csereként beálló Dragoljević nem használta ki. Nem sokkal a szünet után Zukić egy távoli, 20 méteres lövéssel megszerezte a vendégeknek a vezetést, a futakiak azonban az 57. percben kiegyenlítették, amivel beállították a végeredményt.

A TSK maradt harmadik a táblázaton. Tegnap (szerda) a bukoviaci Fruškogorski Partizan vendégszerepelt a vásártéri pályán, míg vasárnap a temeriniek az élvonalas Tatrával játszanak. A kiszácsi mérkőzés 17 órakor kezdődik.

TSK: Vojvodić, Pantoš, Jelić, Varga, Milosavljević, Tomić (Dragoljević), Stanković, Višekruna, Zukić, Pupovac, Zečević (Bročeta).

ŽSK (Zsablya)–SIRIG 2:1

A szőregiek tegnap a sajkás-györgyei (Đurđevo) Bačkával mérköztek hazai pályán, míg vasárnap Bánostoron vendégszerepelnek a Proleter ellen.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport
A temerini csapat lapzárta után, kedden este játszott a zombori Ravangraddal a 16. fordulóban.

Első férfi liga – Északi csoport
HERCEGOVINA (Jaša Tomić)–MLADOST TSK 29:29 (12:13)

Kiélezett küzdelem után igazságosnak mondható döntetlen született a 16. fordulóban.

ASZTALITENISZ

Szuperliga – férfiak

UNIREA (Uzdin)–TEMERIN 4:1

Pero Tepić nélkül volt kénytelen kiállni a temerini csapat, amely így vereséget szenvedett a táblázaton utolsó előtti uzdiniaktól. Csapatunk a 15. fordulóban, most vasárnap 19 órai kezdettel a sereghajtó újvidéki Panonijával játszik Temerinben.

Eredmények: Radović–Nagyvidai Z. 3:0, Bojer–Pető Z. 1:3, Dalea–Benkő Á. 3:0, Radović–Pető 3:2, Dalea–Nagyvidai 3:0.

Második vajdasági liga – férfiak

MILENIUM (Versec)–TEMERIN II. 2:4

A temeriniek elsősorban Jovan Vraneševićnek köszönhetik a sikert, aki mind a két egyénit megnyerte és tagja volt a győztes párosnak is.

Eredmények: Vezmar–J. Vranešević 1:3, Čabrilo–M. Puháča 3:0, Stankov–Orosz A. 0:3, Vezmar, Stankov–Puháča, Vranešević 0:3, Vezmar–Puháča 3:2, Stankov–Vranešević 1:3.

*

Kiválóan szerepelt Szabácson az országos bajnokságon az újoncok mezőnyében Orosz András. A temerini klub fiatal tagja egyéniben ezüstérmes, párosban pedig aranyérmes lett. Varga Dániel párosban a legjobb 8, egyéniben pedig a legjobb 16 közé került be.

T. N. T.

Felfüggesztették a bajnokságot

Nem játszották le a 21. bajnoki fordulót a hétfvégén a labdarúgó Vajdasági liga déli csoportjában. Az illetékesek azért döntöttek a felfüggesztés mellett, mert egyes klubok folyamatosan nyomást gyakoroltak a játékvezetőkre, illetve a liga vezetőségére. Mint közleményben írták, ilyen feltételek és fenyegetések mellett nem lehet mérkőzéseket rendezni. A küzdelmeket a továbbiakig felfüggesztették, és kérdéses, hogy mikor lehet majd folytatni. Néhány egyesület ellen feljelentést tett a liga vezetősége, de nem lehet pontosan tudni, hogy melyek ellen.

A Sloga emiatt nem játszott le a divoši Hajduk elleni hétfvégi meccsét. A temeriniek a múlt szerdán, a hétközi fordulóban 2:0-ra kikapott vendéglátóként a vojakai Sremactól.

T. N. T.

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**

APRÓHIRDETÉSEK

- Munkást keresek autóbádagos műhelybe. Telefonszám: 063/174-81-86.
- Szalma, morzsoló-daráló (piros), új szlovén ajtók, ablakok, valamint körtepálinka eladó. Táncsics Mihály utca 23/1, telefonszám: 845-219.
- Hízók eladók. Nikola Pašić utca 204., telefonszám: 841-483.
- Csutka eladó. Ady Endre 26., telefonszám: 842-144.
- Idősebb személy eltartását vállalnám ingatlanjáért. Telefon: 069/19-66-193.
- Eladó 4 hold első osztályú termőföld a Ternovent mögött. Telefonszám: 063/527-909.
- Kisebb házat keresek megvételre. Telefonszám: 064/54-62-158.
- Kétszer ellett anyakoca eladó. Telefonszám: 062/89-36-120.
- Hízók, malacok és tisztított Maximus szójamag eladó. Telefon: 840-163.
- Hízók eladók (100–110 kg). Telefonszám: 060/434-59-01.
- Lakás kiadó, ház, T12-es motorke-rekár, valamint háziszappan eladó. Telefonszám: 840-439.
- Kőművesmestereket, ácsokat, munkásokat keresünk. Telefonszám: 060/34-567-65.
- Tisztított Rubin és Viktoria szója eladó. Telefonszám: 069/03-42-142.

- Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Használt termo- és gázkályhák, villanymelegítők, ventilátor, rádiók, hangszórók, tévé antennák, többfajta daráló, valamint bútor: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek, asztal, székek, kanapé, fotelék, tálalóasztal, klubasztalkák stb. Telefonszám: 060/033-90-98.
- Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becei útnál, az építkezési övezetben. Telefonszám: 063/540-467.
- Hálószobabútor, három részes szekrény, ebédlőasztal hat székekkel, konyhabútor, villanytűzhely, televízió állvánnyal együtt, konyhai asztalok és létrák eladók. Telefonszám: 063/8-223-730.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-043-516.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezt, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókát, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéikkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.**

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >